10/09/2024

Ecumenical Patriarch’s Message at the 88th Thessaloniki International Fair



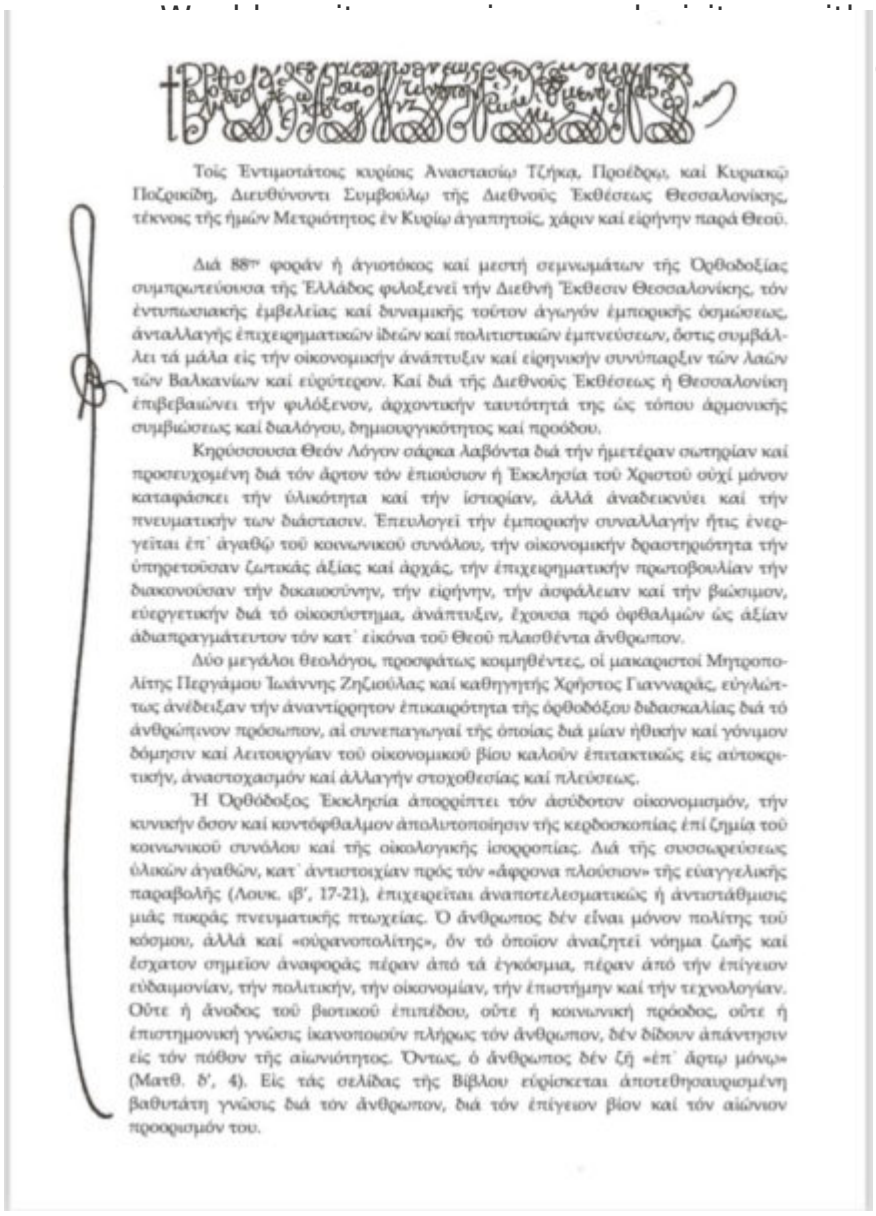
On Saturday, 7 September 2024, during the inauguration of the 88th Thessaloniki International Fair, His Eminence Metropolitan Filotheos of Thessaloniki had the distinct honour of representing His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew. Metropolitan Filotheos delivered the Patriarchal Message and Greeting to the Fair’s President, Mr. Anastasios Tzikas, the CEO, Mr. Kyriakos Pozrikidis, and all attendees, highlighting the significance of this esteemed event for Thessaloniki.

In his address, the Ecumenical Patriarch emphasised the crucial link between the economy and core values such as justice, sustainability, and respect for humanity. He noted that while the Church supports economic activities that benefit society, it condemns irresponsible economism that jeopardises ecological balance.

The Patriarch stated: “The Orthodox Church rejects unaccountable economism, the cynical and shortsighted absolutisation of speculation that harms society and ecological balance. The accumulation of material wealth, akin to the ‘foolish rich

man’ in the Gospel parable (Luke 12:17-21), is a futile attempt to address profound spiritual poverty. Humanity is not merely a citizen of the world but also a ‘citizen of heaven,’ seeking meaning and reference beyond earthly existence, politics, economics, science, and technology.”

The Patriarch also underscored Germany’s role in advancing Europe and extended his blessings for the opening of the Fair. He concluded: “In this spirit, we warmly welcome the opening of the 88th Thessaloniki International Fair, wishing it every



Τοῖς Ἐντιμοτάτοις κυρίοις Ἀναστασίῳ Τζήκᾳ, Προέδρῳ, καὶ Κυριακῷ Ποζρικίδη, Διευθύνοντι Συμβούλῳ τῆς Διεθνοῦς Ἐκθέσεως Θεσσαλονίκης, τέκνοις τῆς ἡμῶν Μετριότητος ἐν Κυρίῳ ἀγαπητοῖς, χάριν καὶ εἰρήνην παρὰ Θεοῦ.

Διὰ 88ην φορὰν ἡ ἁγιοτόκος καὶ μεστὴ σεμνωμάτων τῆς Ὀρθοδοξίας συμπρωτεύουσα τῆς Ἑλλάδος φιλοξενεῖ τὴν Διεθνῆ Ἔκθεσιν Θεσσαλονίκης, τὸν ἐντυπωσιακῆς ἐμβελείας καὶ δυναμικῆς τοῦτον ἀγωγὸν ἐμπορικῆς ὁσμώσεως, ἀνταλλαγῆς ἐπιχειρηματικῶν ἰδεῶν καὶ πολιτιστικῶν ἐμπνεύσεων, ὅστις συμβάλλει τὰ μάλα εἰς τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν καὶ εἰρηνικὴν συνύπαρξιν τῶν λαῶν τῶν Βαλκανίων καὶ εὐρύτερον. Καὶ διὰ τῆς Διεθνοῦς Ἐκθέσεως ἡ Θεσσαλονίκη ἐπιβεβαιώνει τὴν φιλόξενον, ἀρχοντικὴν ταυτότητά της ὡς τόπου ἁρμονικῆς συμβιώσεως καὶ διαλόγου, δημιουργικότητος καὶ προόδου.

Κηρύσσουσα Θεὸν Λόγον σάρκα λαβόντα διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν καὶ προσευχομένη διὰ τὸν ἄρτον τὸν ἐπιούσιον ἡ Ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ οὐχὶ μόνον καταφάσκει τὴν ὑλικότητα καὶ τὴν ἱστορίαν, ἀλλὰ ἀναδεικνύει καὶ τὴν πνευματικὴν των διάστασιν. Ἐπευλογεῖ τὴν ἐμπορικὴν συναλλαγήν ἥτις ἐνεργεῖται ἐπ᾽ ἀγαθῷ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου, τὴν οἰκονομικὴν δραστηριότητα τὴν ὑπηρετοῦσαν ζωτικὰς ἀξίας καὶ ἀρχάς, τὴν ἐπιχειρηματικὴν πρωτοβουλίαν τὴν διακονοῦσαν τὴν δικαιοσύνην, τὴν εἰρήνην, τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν βιώσιμον, εὐεργετικὴν διὰ τὸ οἰκοσύστημα, ἀνάπτυξιν, ἐχουσα πρὸ ὀφθαλμῶν ὡς ἀξίαν ἀδιαπραγμάτευτον τὸν κατ᾽ εἰκόνα τοῦ Θεοῦ πλασθέντα ἄνθρωπον.

Δύο μεγάλοι θεολόγοι, προσφάτως κοιμηθέντες, οἱ μακαριστοὶ Μητροπολίτης Περγάμου Ἰωάννης Ζηζιούλας καὶ καθηγητὴς Χρῆστος Γιανναρᾶς, εὐγλώττως ἀνέδειξαν τὴν ἀναντίρρητον ἐπικαιρότητα τῆς ὀρθοδόξου διδασκαλίας διὰ τὸ ἀνθρώπινον πρόσωπον, αἱ συνεπαγωγαί τῆς ὁποίας διὰ μίαν ἠθικὴν καὶ γόνιμον δόμησιν καὶ λειτουργίαν τοῦ οἰκονομικοῦ βίου καλοῦν ἐπιτακτικῶς εἰς αὐτοκριτικὴν, ἀναστοχασμὸν καὶ ἀλλαγὴν στοχοθεσίας καὶ πλεύσεως.

Ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία ἀπορρίπτει τὸν ἀσύδοτον οἰκονομισμόν, τὴν κυνικὴν ὅσον καὶ καντόφθαλμον ἀπολιτοποίησιν τῆς κερδοσκοπίας ἐπὶ ζημίᾳ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου καὶ τῆς οἰκολογικῆς ἰσορροπίας. Διὰ τῆς συσσωρεύσεως ὑλικῶν ἀγαθῶν, κατ᾽ ἀντιστοιχίαν πρὸς τὸν «ἄφρονα πλούσιον» τῆς εὐαγγελικῆς παραβολῆς (Λουκ. ιβ΄, 17-21), ἐπιχειρεῖται ἀναποτελεσματικῶς ἡ ἀντιστάθμισις μιᾶς πικρᾶς πνευματικῆς πτωχείας. Ὁ ἄνθρωπος δέν εἶναι μόνον πολίτης τοῦ κόσμου, ἀλλὰ καὶ «οὐρανοπολίτης», ὃν τὸ ὁποῖον ἀναζητεῖ νόημα ζωῆς καὶ ἔσχατον σημεῖον ἀναφορᾶς πέραν ἀπὸ τὰ ἐγκόσμια, πέραν ἀπὸ τὴν ἐπίγειον εὐδαιμονίαν, τὴν πολιτικὴν, τὴν οἰκονομίαν, τὴν ἐπιστήμην καὶ τὴν τεχνολογίαν. Οὔτε ἡ ἄνοδος τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου, οὔτε ἡ κοινωνικὴ πρόοδος, οὔτε ἡ ἐπιστημονικὴ γνῶσις ἱκανοποιοῦν πλήρως τὸν ἄνθρωπον, δέν δίδουν ἀπάντησιν εἰς τὸν πόθον τῆς αἰωνιότητος. Ὄντως, ὁ ἄνθρωπος δέν ζῇ «ἐπ᾽ ἄρτῳ μόνῳ» (Ματθ. δ΄, 4). Εἰς τὰς σελίδας τῆς Βίβλου εὑρίσκεται ἀποτεθησαυρισμένη βαθυτάτη γνῶσις διὰ τὸν ἄνθρωπον, διὰ τὸν ἐπίγειον βίον καὶ τὸν αἰώνιον προορισμόν του.

our Patriarchal blessing and grace and mercy of the great

Τιμωμένη χώρα εἰς τήν 88ην Διεθνή Ἔκθεσιν εἶναι ἡ Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας. Προσωπικοί δεσμοί ἀναγόμενοι εἰς τούς χρόνους τῶν σπουδῶν μας ἐν Μονάχῳ τῆς Βαυαρίας ἐνισχύουν τόν ἡμέτερον σεβασμόν διά τήν πατρίδα μεγάλων θεολόγων, φιλοσόφων, ποιητῶν καί μουσικῶν. Εἴμεθα εὐγνώμονες διά τό γεγονός ὅτι εἰς τήν χώραν αὐτήν, ὑπό τήν σοφήν ποιμαντορίαν τοῦ προσφιλεστάτου ἀδελφοῦ Αὐγουστίνου, ἀνθεῖ ἡ Ἱερά Μητρόπολις Γερμανίας, δίδουσα τήν καλήν μαρτυρίαν τῆς Ὀρθοδόξου πίστεως καί τῶν τιμαλφῶν πνευματικῶν καί πολιτισμικῶν παραδόσεων τοῦ Γένους. Ἡ ἰσχυρά οἰκονομικῶς Γερμανία ἔχει μεγάλην εὐθύνην διά τήν ἑνότητα καί πρόοδον τῆς Εὐρώπης ἐπί τῇ βάσει τῆς ἐλευθερίας, τῆς δικαιοσύνης καί τῆς ἀειφορίας. Ὁ σεβασμός τῶν ἀρχῶν αὐτῶν ἀναφέρει τήν οἰκονομικήν ζωήν εἰς τήν εὐρυτέραν ἀνάπτυξιν τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων τῶν κοινωνικῶν πολιτισμικῶν καί περιβαλλοντικῶν ἐξελίξεων, πέραν τῆς συρρικνωτικῆς προσηλώσεως εἰς τήν πορείαν τῶν οἰκονομικῶν δεικτῶν. Τό μέλλον τῆς ἀνθρωπότητος συνδέεται μέ τήν ὑπέρβασιν τῆς «ἰδιονομίας τῆς οἰκονομίας» διά τῆς ἐφαρμογῆς ἐναλλακτικῶν μορφῶν ἀναπτύξεως, αἱ ὁποῖαι συνδυάζουν τήν οἰκονομικήν στρατηγικήν μέ ὑψηλάς ἀξίας καί ἠθικάς ἀρχάς, μέ τήν πίστιν εἰς τήν ἱερότητα τοῦ ἀνθρωπίνου προσώπου, τήν προστασίαν τῆς ἀκεραιότητος τῆς δημιουργίας καί τήν ἀλληλεγγύην.

Ἐν τῷ πνεύματι τούτῳ, χαιρετίζομεν τήν ἔναρξιν τῆς 88ης Διεθνούς Ἐκθέσεως Θεσσαλονίκης, εὐχόμενοι δέ αὐτήν κατά πάντα ἐπιτυχῆ, καταστέφομεν τούς συντελεστάς καί τούς ἐπισκέπτας αὐτῆς διά τῆς Πατριαρχικῆς ἡμῶν εὐλογίας καί ἐπικαλούμεθα ἐφ' ὑμᾶς καί ἐπί τόν φίλτατον Ἑλληνικόν λαόν τήν χάριν καί τό ἔλεος τοῦ μεγάλου Θεοῦ τῆς σοφίας, τῆς δικαιοσύνης καί τῆς ἀγάπης.

Ἐν Φαναρίῳ τῇ βκδ' Σεπτεμβρίου δ'









vema.com.au